

## CONDITIONS

Dernière mise à jour le 30 octobre 2014

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES PRÉSENTES MODALITÉS AVANT D'UTILISER CE SITE WEB (CE « SITE »).

Ce site est fourni par Simon Property Group L.P. et/ou les membres de son groupe et ses filiales (« **SPG** »). Au sens des présentes, les termes « utilisateur », « vous », « votre » ou « vos » s'entendent des utilisateurs du site Web et les termes « nous », « notre » et « nos » s'entendent de SPG.

### 1. ACCEPTATION ET MODIFICATIONS DES MODALITÉS

L'accès à ce site et son utilisation sont conditionnels à votre acceptation et à votre respect des présentes modalités d'utilisation (les présentes « **modalités** ») et de toutes les lois applicables. EN UTILISANT CE SITE, VOUS CONVENEZ POUR VOTRE COMPTE ET POUR LE COMPTE DE TOUTE ENTITÉ AU NOM DE LAQUELLE VOUS POUVEZ AGIR D'ACCEPTER ET DE RESPECTER LES PRÉSENTES MODALITÉS CHAQUE FOIS QUE VOUS UTILISEZ ET VISITEZ CE SITE. SI VOUS NE CONVENEZ PAS DE RESPECTER LES PRÉSENTES MODALITÉS, VEUILLEZ NE PAS UTILISER CE SITE. Dans les présentes modalités i) le terme « **utilisation** », lorsqu'il est utilisé relativement à ce site, s'entend du fait d'accéder au site et/ou au contenu ainsi que de fournir ou de recevoir du contenu, et de l'utilisation de quelque service fourni sur ce site ou au moyen de ce site; ii) le terme « **contenu** » s'entend des renseignements, données, textes, images, vidéos, enregistrements sonores, éléments graphiques, tableaux, logiciels et autre contenu et/ou documents pouvant être consultés sur ce site ou fournis à ce site sous quelque forme ou format que ce soit et quel qu'en soit le support.

Les présentes modalités s'appliquent exclusivement à votre accès à ce site et à son utilisation et ne modifient aucunement les modalités de quelque autre entente que vous pouvez avoir avec SPG ou un membre de son groupe. En cas d'incompatibilité entre les présentes modalités et quelque autre entente que vous pouvez avoir avec SPG, l'autre entente a préséance, mais uniquement dans la mesure de l'incompatibilité.

Vous reconnaissez avoir lu la politique de confidentialité de SPG qui est intégrée par renvoi dans les présentes modalités et donnez votre consentement à la collecte, à l'utilisation, au stockage, au traitement, à la divulgation, à la modification, à la conservation et à la destruction de vos renseignements personnels tel qu'il est prévu dans cette politique. Vous ne devez pas donner des renseignements personnels au sujet d'une autre personne que vous-même.

Si vous n'avez pas atteint l'âge de la majorité dans la province ou dans le territoire où vous résidez, vous devez obtenir la permission d'un parent ou d'un tuteur légal avant d'utiliser ce site et ce parent et tuteur légal doit passer en revue les présentes modalités.

SPG peut, en tout temps et à sa seule appréciation, modifier les présentes modalités, y compris la politique de confidentialité. Les modifications entreront en vigueur au moment où l'avis relatif à ces modifications sera affiché sur ce site. Par conséquent, vous devez confirmer, avant d'accéder au site et/ou de l'utiliser, que les présentes modalités n'ont pas fait l'objet d'une modification. Pour ce faire, vous pouvez regarder la date de la « dernière mise à jour » au haut du présent document et la comparer avec celle de la dernière version des modalités que vous avez regardée. Si vous ne convenez pas de quelque disposition des modalités modifiées, vous devez cesser d'utiliser ce site immédiatement. Le fait de continuer d'utiliser ce site à compter du moment où les modifications sont affichées signifie que vous acceptez ces modifications.

## **2. RESTRICTIONS RELATIVES À L'UTILISATION DU SITE ET DU MATÉRIEL**

Vous devez vous abstenir de faire ce qui suit (et d'aider, directement ou indirectement, quiconque tente de faire ce qui suit) : i) utiliser ce site d'une manière qui pourrait l'endommager, le désactiver, le surcharger ou y porter atteinte; ii) compromettre la sécurité ou le fonctionnement de ce site ou des services, ressources informatiques, comptes, serveurs ou réseaux reliés à ce site ou à des sites connexes ou liés ou accessibles au moyen de ceux-ci; iii) perturber ou compromettre l'utilisation ou la jouissance par une autre personne de ce site ou des sites connexes ou liés; iv) télécharger en amont, afficher ou transmettre par ailleurs sur ce site tout contenu qui pourrait avoir une incidence défavorable sur le fonctionnement du site, y compris des virus informatiques, des chevaux de Troie, des vers informatiques ou d'autres dossiers ou programmes informatiques dommageables, nuisibles ou destructeurs ou qui imposent à l'infrastructure du site une charge déraisonnable ou disproportionnée; v) télécharger en amont, afficher ou transmettre par ailleurs sur ce site tout contenu obscène, diffamatoire, haineux, trompeur ou autrement illégal; vi) télécharger en amont, afficher ou transmettre par ailleurs sur ce site tout contenu qui, du fait de ce téléchargement en amont, de cet affichage ou de cette transmission ou de son utilisation dans le cadre de l'utilisation du site, contreviendrait à quelque droit exclusif de tiers, y compris un droit de propriété intellectuelle, un droit contractuel, un secret commercial ou un autre droit exclusif; vii) utiliser un robot, une araignée ou un autre programme automatique ou appareil ou encore un processus manuel pour surveiller, copier, résumer des renseignements provenant de ce site ou du contenu en totalité ou en partie ou par ailleurs en extraire; viii) utiliser ou tenter d'utiliser le compte, le mot de passe, le service, le système ou d'autres renseignements d'une autre personne sans le consentement écrit préalable de SPG; ix) créer ou utiliser une fausse identité sur ce site; x) tenter d'obtenir l'accès non autorisé à ce site ou à des parties de ce site dont l'accès général est limité; xi) transmettre sur ce site ou à partir de ce site des pourriels, des chaînes de lettres, du courrier poubelle ou tout autre type de courriel de masse non sollicité; xii) obtenir ou recueillir par ailleurs des renseignements au sujet de tiers, y compris des adresses courriel; xiii) enregistrer une adresse courriel dont vous n'êtes pas propriétaire ou dont vous n'êtes pas expressément autorisé par le propriétaire à enregistrer; et/ou xiv) utiliser ce site ou tout contenu ou service offert au moyen de ce site d'une manière qui viole les lois applicables.

SPG se réserve le droit en tout temps de divulguer du contenu que vous avez fourni si cela est nécessaire pour respecter quelque loi, règlement ou demande gouvernementale, ou de réviser, de refuser d'afficher ou de supprimer tout contenu, en totalité ou en partie, que SPG juge, à sa seule appréciation, inacceptable ou contraire aux présentes modalités.

## **3. COMPTE**

Il vous incombe de préserver la confidentialité de vos renseignements d'enregistrement et de votre mot de passe et vous devez aviser immédiatement SPG de quelque utilisation non autorisée de votre compte. Vous reconnaissez et confirmez que vous êtes entièrement responsable des actions entreprises et des communications transmises dans le cadre de votre utilisation de ce site ou au moyen de l'utilisation de votre compte, peu importe si cette utilisation de votre compte est autorisée ou non.

## **4. DROITS EXCLUSIFS**

Tout le contenu et tous les droits à ce contenu sont la propriété exclusive de SPG ou de ses concédants de licence et sont protégés par les lois sur le droit d'auteur du Canada et des États-Unis ainsi que par les lois sur le droit d'auteur d'autres territoires. À moins d'indication contraire, le contenu de ce site ne peut être copié, reproduit, publié à nouveau, téléchargé en amont, affiché, transmis, rédigé, exploité sur le plan commercial ou distribué de quelque façon que ce soit, étant entendu que vous pouvez télécharger ou imprimer une copie du contenu pour une utilisation personnelle et non commerciale uniquement, à condition que vous conserviez tous les avis de droit d'auteur et autres droits exclusifs. Il est strictement interdit de modifier le contenu ou d'utiliser le contenu à quelque autre fin (y compris d'utiliser ce contenu sur tout autre site Web ou environnement informatique en réseau). Vous convenez de respecter tous les avis, les renseignements et les restrictions se rapportant au droit d'auteur qui figurent dans tout contenu.

Si vous téléchargez un logiciel à partir du site, le logiciel, y compris les fichiers, les images ou le contenu multimédia intégré dans le logiciel et dans les données qui l'accompagnent ou générés par ceux-ci (collectivement, le « **logiciel** ») vous est concédé sous licence par SPG. Il s'agit d'une licence incessible, non transférable et personnelle. Le titre de propriété du logiciel ne vous est pas transféré. SPG ou ses concédants de licence conservent la propriété exclusive et le titre de propriété du logiciel, le droit d'auteur sous-jacent et tous les autres droits de propriété intellectuelle sur ceux-ci. Vous ne pouvez pas redistribuer, vendre, décompiler, désosser, ou désassembler le logiciel. SPG ou ses concédants de licence se réservent tous les droits qui ne vous sont pas expressément accordés aux termes des présentes modalités.

Les marques de commerce, les marques de service, les noms commerciaux, les noms de service, les noms de société, les slogans, les refrains publicitaires, les sonneries, les extraits sonores, les logos et les autres signes d'origine affichés sur ce site ou générés par l'utilisation de ce site (collectivement, les « **marques** ») sont détenus en propriété par SPG et des tiers. Vous ne pouvez afficher, copier, imiter, générer ou utiliser par ailleurs les marques ou toute partie des marques. Aucune licence ni aucun droit d'utilisation des marques figurant dans ce site n'est accordé, implicitement ou autrement, et il est expressément interdit d'utiliser les marques qui figurent dans ce site, à moins d'avoir obtenu une autorisation écrite du propriétaire des marques applicables.

SPG sera le propriétaire exclusif du contenu que vous transmettez (à l'exception de vos renseignements personnels qui seront assujettis à notre politique de confidentialité en ligne et aux lois applicables) sans obligation de vous donner une indemnité quelle qu'elle soit. Vous déclarez et garanzissez que vous avez le droit inconditionnel et les pouvoirs de céder à SPG tous les droits relatifs au contenu que vous transmettez au site ou au moyen du site. Vous convenez de signer les documents écrits ou autres documents que SPG peut demander pour attester sa propriété exclusive de tout ce contenu et de tous les droits à ce contenu ou découlant de celui-ci. Sans restreindre la portée générale de ce qui précède, l'ensemble des idées, des suggestions ou des commentaires transmis deviennent la propriété exclusive de SPG sans obligation de donner une indemnité quelle qu'elle soit. Lorsque les lois applicables empêchent la cession de ce droit sur le contenu, vous accordez par les présentes à SPG une licence irrévocable et transférable, libre de redevances, mondiale et perpétuelle pour reproduire, publier, adapter, importer, traduire, diffuser, utiliser, commercialiser et exploiter ce contenu et permettre à des tiers de le faire au moyen de l'octroi de sous licences.

## **5. MISE EN GARDE**

LE MATÉRIEL ET LES SERVICES SUR CE SITE SONT FOURNIS « EN L'ÉTAT » ET « EN FONCTION DU DISPONIBLE », SANS GARANTIE DE QUELQUE SORTE, EXPRESSE OU IMPLICITE, PRÉVUE PAR LA LOI OU AUTRE, ET SONT DESTINÉS À UNE UTILISATION PERSONNELLE ET NON COMMERCIALE UNIQUEMENT. DANS TOUTE LA MESURE PRÉVUE PAR LES LOIS APPLICABLES, SPG REJETTE TOUTES LES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, RELATIVEMENT AU SITE, AUX RENSEIGNEMENTS OU AU MATÉRIEL CONTENUS DANS LE SITE OU OBTENUS OU ACCESSIBLES À PARTIR DU SITE ET TOUT SITE WEB AUQUEL LE SITE EST LIÉ. SPG NE DONNE AUCUNE GARANTIE NI NE FORMULE AUCUNE DÉCLARATION CONCERNANT L'UTILISATION OU LES RÉSULTATS DE L'UTILISATION DU CONTENU ET/OU DES SERVICES (Y COMPRIS LES SERVICES DE TRANSFERT DE RENSEIGNEMENTS ET DE DONNÉES) DU SITE NOTAMMENT POUR CE QUI EST DE LEUR EXACTITUDE, DE LEUR QUALITÉ OU DE LEUR SÉCURITÉ. VOUS (ET NON SPG) ASSUMEZ LA TOTALITÉ DES FRAIS DE TOUT ENTRETIEN, RÉPARATION OU CORRECTION NÉCESSAIRE.

SPG NE GARANTIT PAS QUE LES FONCTIONS, LES RENSEIGNEMENTS OU LES LIENS QUI FIGURENT SUR LE SITE OU QUE SON CONTENU RÉPONDRONT À VOS EXIGENCES, QUE LE SITE OU SON CONTENU CONVIENNENT À UN USAGE PARTICULIER OU QUE LE RÉSEAU DE SPG OU SON CONTENU FONCTIONNERA SANS INTERRUPTION NI ERREUR ET AVEC EXACTITUDE, QUE LES DÉFAUTS SERONT CORRIGÉS OU QUE LE SITE OU LE SERVEUR QUI LE REND DISPONIBLE NE CONTIENNENT PAS DE VIRUS, DE VERS OU D'AUTRES ÉLÉMENTS NUISIBLES.

Les lois applicables de certains territoires peuvent ne pas autoriser l'exclusion de garanties implicites, de sorte que les exclusions précitées peuvent ne pas s'appliquer à vous si vous résidez dans un tel territoire.

Le site est contrôlé et exploité dans des bureaux à Indianapolis, Indiana, aux États-Unis d'Amérique. Certains services offerts sur ce site peuvent être hébergés dans des ordinateurs situés dans d'autres territoires et/ou être fournis par des tiers qui résident et qui exercent également leurs activités à l'extérieur du Canada. SPG ne formule aucune déclaration quant au caractère approprié ou à la disponibilité à des fins d'utilisation du matériel ou des services sur le site dans d'autres emplacements. Si vous choisissez d'accéder à ce site à l'extérieur du Canada, vous le faites de votre propre initiative et vous êtes responsable de respecter les lois locales dans la mesure où ces lois locales sont applicables. Vous ne pouvez pas exporter du matériel accessible au moyen de ce site en violation des lois et règlements applicables sur l'exportation.

*La Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas aux présentes modalités.*

## **6. LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ**

DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LES LOIS APPLICABLES, SPG, LES TIERS FOURNISSEURS DE CONTENU (LES « **TIERS FOURNISSEURS** »), ET LEURS DIRIGEANTS, ADMINISTRATEURS, EMPLOYÉS, ENTREPRENEURS ET MANDATAIRES RESPECTIFS (LES « **REPRÉSENTANTS** ») NE SONT PAS RESPONSABLES DES DOMMAGES, NOTAMMENT INDIRECTS, ACCESSOIRES, SPÉCIAUX, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS OU EXEMPLAIRES OU AGGRAVÉS DÉCOULANT DE VOTRE ACCÈS AU CONTENU OU AUX SERVICES AUXQUELS VOUS POUVEZ ACCÉDER AU MOYEN DE CE SITE OU DE VOTRE UTILISATION DE CE CONTENU OU DE CES SERVICES OU ENCORE DE VOTRE INCAPACITÉ DE LE FAIRE, MÊME SI SPG OU UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ DE SPG A ÉTÉ AVISÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. LES LOIS APPLICABLES DE CERTAINS TERRITOIRES PEUVENT NE PAS AUTORISER LA LIMITE OU L'EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU AGGRAVÉS, DE SORTE QUE LA LIMITE OU L'EXCLUSION PRÉCITÉE PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS À CET ÉGARD SI VOUS RÉSIDEZ DANS UN TEL TERRITOIRE. LA RESPONSABILITÉ TOTALE DE SPG ENVERS VOUS RELATIVEMENT À L'ENSEMBLE DES DOMMAGES, DES PERTES ET DES CAUSES D'ACTION (FONDÉS SUR LA RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE, LA RESPONSABILITÉ DÉLICTELLE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE) OU AUTRE) NE PEUT EN AUCUN CAS DÉPASSER 10 \$ CA.

## **7. INDEMNISATION**

Vous convenez de tenir indemne et à couvert SPG, les tiers fournisseurs et leurs représentants (collectivement, les « **parties indemnisées** ») relativement à l'ensemble des dommages, réclamations, responsabilités et frais, y compris les frais juridiques, découlant de ce qui suit : i) votre violation ou violation réputée de quelque disposition des présentes modalités, ii) votre utilisation du site ainsi que du contenu et des services contenus dans le site ou offerts sur le site, ou iii) votre violation des droits de tiers.

SPG se réserve le droit, à sa seule appréciation et à ses propres frais, de prendre en charge la défense exclusive et le contrôle de quelque action, réclamation ou autre question pouvant faire l'objet d'une indemnisation de votre part. Vous fournirez l'aide et la collaboration que SPG peut raisonnablement demander relativement à la défense de quelque réclamation

## **8. LIENS VERS DES SITES DE TIERS**

Les liens qui figurent sur ce site vous permettront de quitter le site et de vous connecter directement aux sites liés. Ces sites liés sont entièrement indépendants de ce site et ne doivent en aucun cas être interprétés comme une opinion émise par SPG à l'égard de ce site ou de cette entité ou de leurs renseignements, publications, produits ou services respectifs, comme une association avec ceux-ci ou comme une approbation ou une promotion de ceux-ci par SPG. SPG ne sera aucunement responsable du contenu de quelque site lié à ce site ou de quelque lien contenu dans un site lié. SPG vous fournit ces liens uniquement pour des raisons de commodité et l'inclusion d'un lien ne signifie pas que SPG fait la promotion du site lié.

## **9. MODIFICATIONS À CE SITE**

SPG peut, à sa seule appréciation, modifier, supprimer ou interrompre un service ou du contenu et/ou suspendre ou interrompre l'offre de ce site ou toute partie de celui-ci, sans avis.

## **10. DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

Les présentes modalités sont interprétées par les lois de la province d'Ontario et régies par celles-ci, sans égard aux principes de conflit de lois. Sauf pour ce qui est de toute question relative à l'exercice des droits de propriété intellectuelle et à la protection des renseignements confidentiels, les parties conviennent que toute action, poursuite ou procédure découlant des présentes modalités ou s'y rapportant doit être instituée à Toronto, en Ontario.

Si, pour quelque motif que ce soit, un tribunal compétent juge quelque disposition des présentes modalités ou une partie de celles-ci inopposable, cette disposition sera appliquée dans toute la mesure permise afin de donner effet à l'intention des présentes modalités, et le reste des présentes modalités demeurera pleinement en vigueur.

La relation des parties se limite à une relation d'entrepreneur indépendant et ni l'une ni l'autre des parties n'a le pouvoir d'agir pour l'autre partie ou de lier l'autre partie.

Aucune modification aux présentes modalités ne peut être apportée, sauf au moyen de l'affichage d'un document révisé sur cette page Web. Aucune renonciation à un manquement ou à un défaut en vertu des présentes ne sera opposable, sauf si elle est attestée par un acte écrit signé par un dirigeant dûment autorisé de la partie réputée renoncer à ses droits ou recours. Une telle renonciation ne constitue pas une renonciation à quelque autre manquement ou défaut ultérieur.

## **11. MODALITÉS D'UTILISATION SUPPLÉMENTAIRES**

Certaines parties de ce site sont assujetties à des modalités d'utilisation supplémentaires. En utilisant ces parties ou toute partie de celles-ci, vous convenez d'être lié par les modalités d'utilisation supplémentaires applicables.